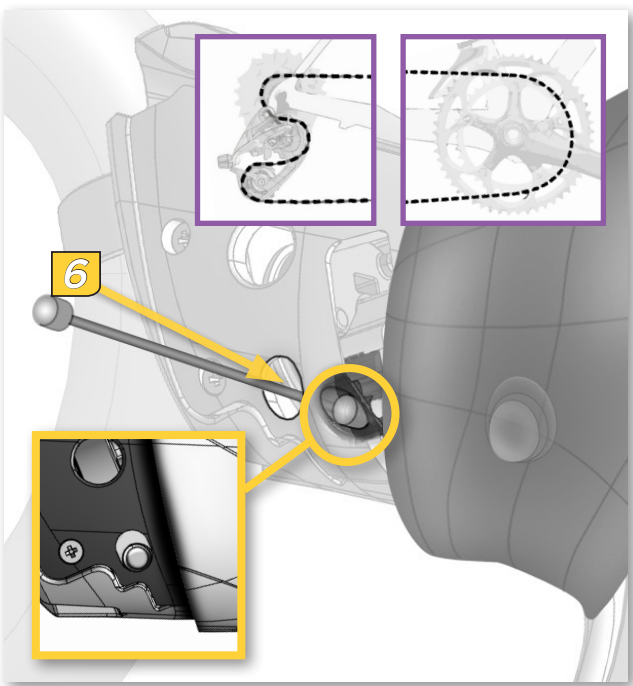
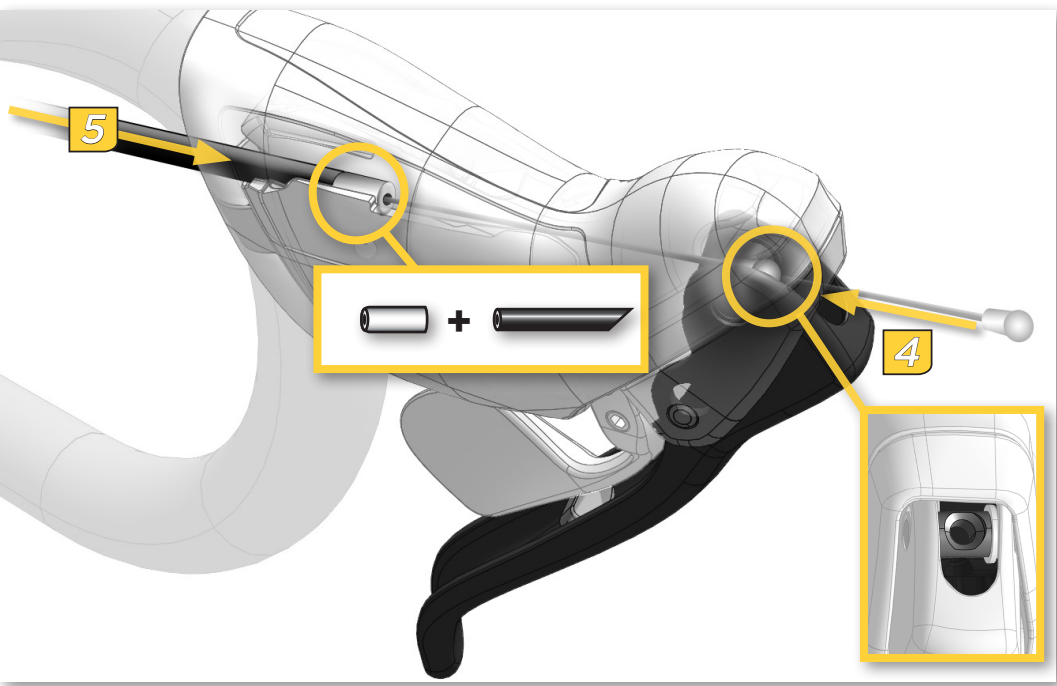
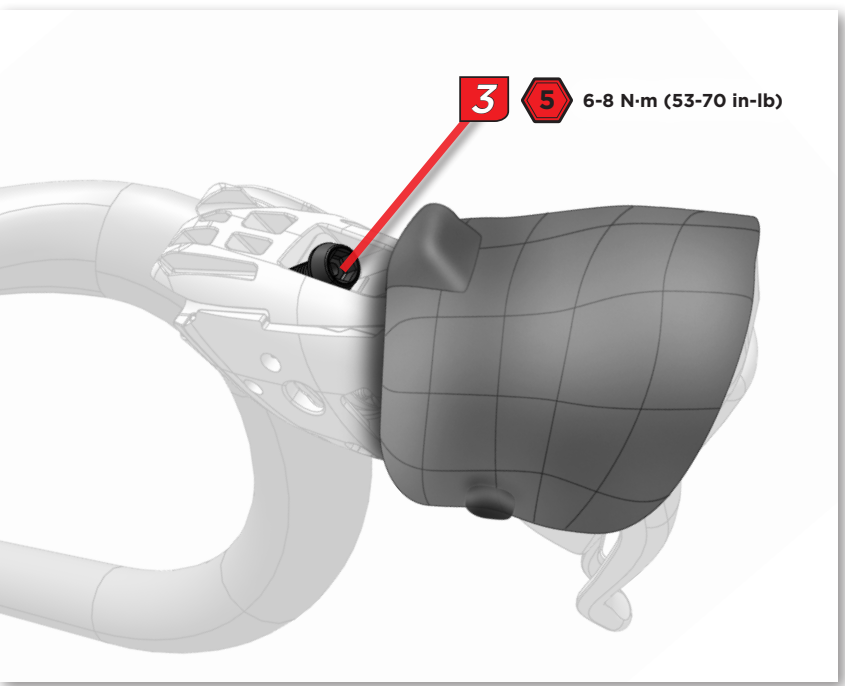
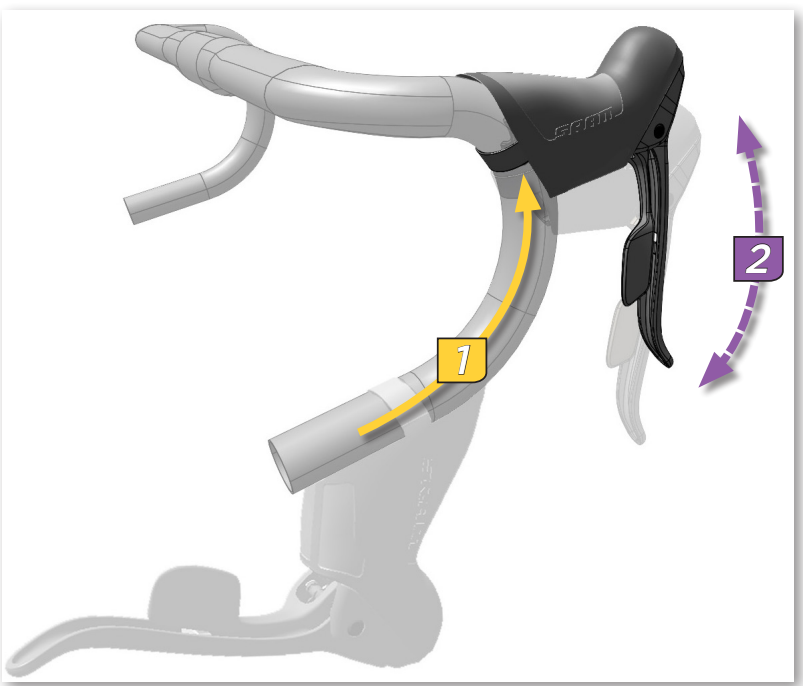


<p>Grease Schmierfett Grasa Graisse Ingrassare</p>	<p>Smeer Massa lubrificante グリス 潤滑 Smar</p>	<p>Smørefedt Mazivo Γράσο Ungere</p>	<p>Measure Messen Medir Mesura Misurare</p>	<p>Meten Medir 計測 測量 Zmierz</p>	<p>Mál Změřit Μέτρηση Măsurare</p>	<p>Adjust Einstellen Ajustar Ρύθμιση Regolare</p>	<p>Afstellen Ajustar 調整 Wyreguluj</p>	<p>Juster Nastavit Προσαρμογή Reglare</p>	<p>Install Einbauen Instalación Installer Installare</p>	<p>Monteren Instalar Τοποθέτηση Instaluj</p>	<p>Monter Namontovat Τοποθέτηση Montare</p>	<p>Torque Drehmoment Momento Serrer au couple approprié Coppia</p>	<p>Aandraaien Momento de torção 締め付け 扭緊 Moment obrotowy</p>	<p>Spændingsmoment Utahovací moment Πομή Cuplu de strângere</p>	<p>Clockwise Im Uhrzeigersinn Sentido horario Dans le sens des aiguilles d'une montre Senso orario</p>	<p>Met de klok mee No sentido dos ponteiros do relógio 右方向 順時針 W prawą stronę</p>	<p>Med uret Ve směru hodinových ručiček Δεξιόστροφα Spre dreapta</p>

# SRAM

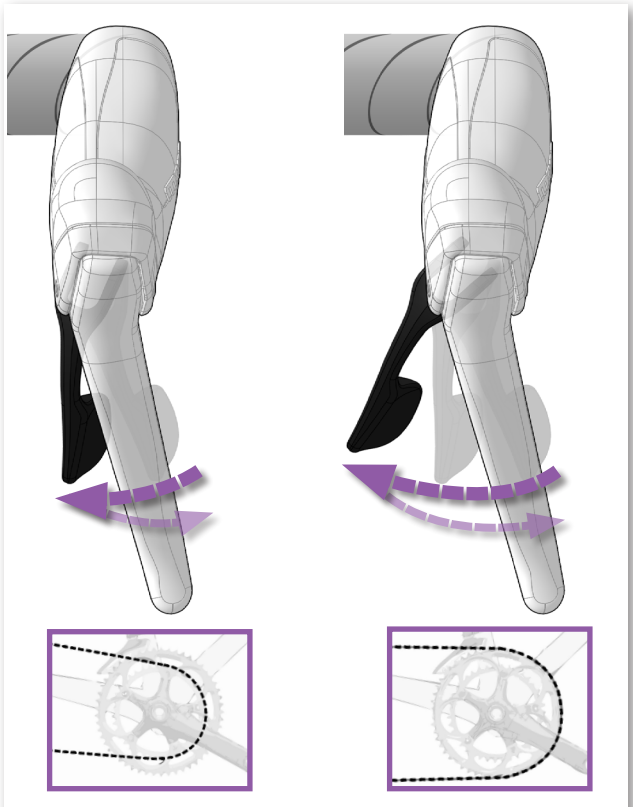
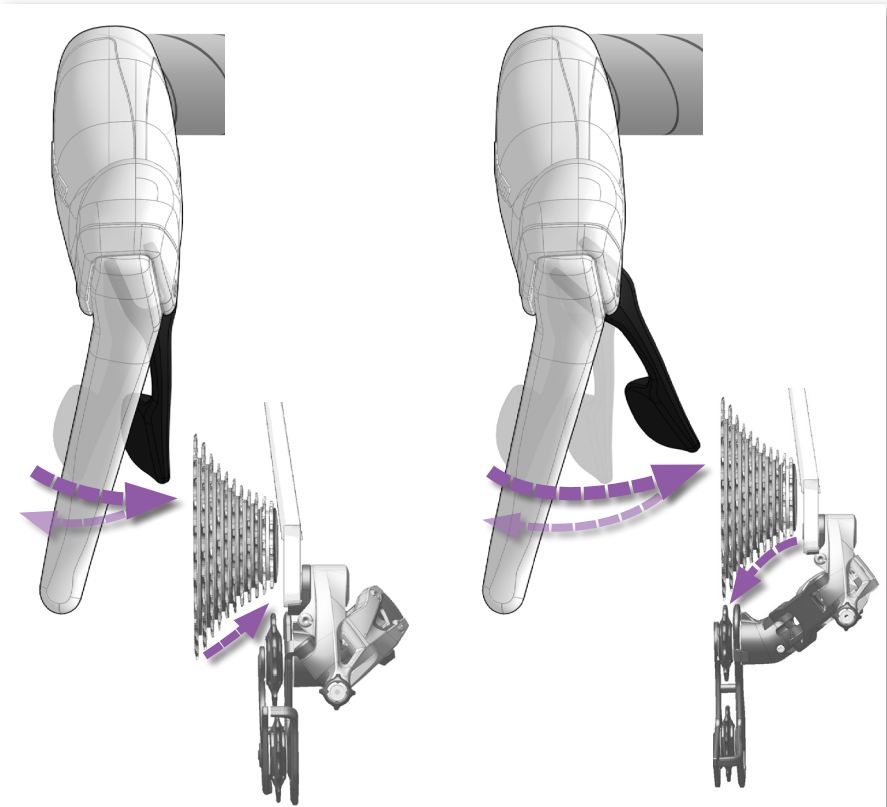
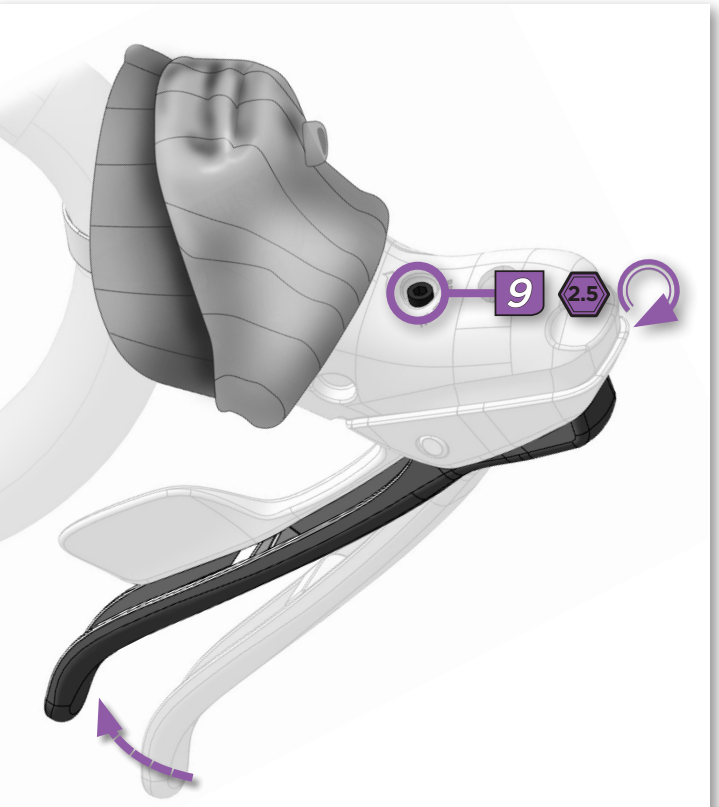
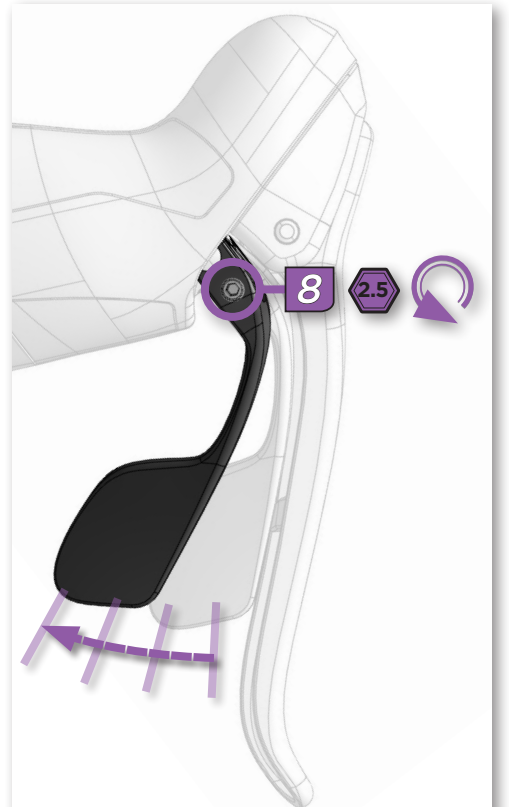
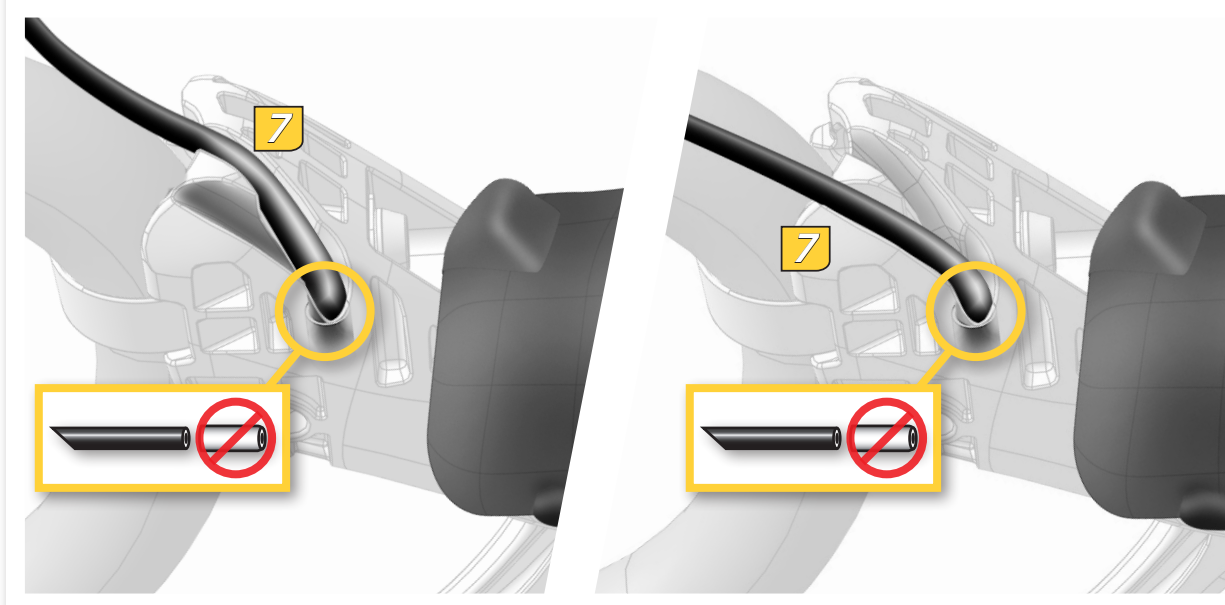
www.sram.com 95-7018-005-000 Rev A © SRAM LLC 2013



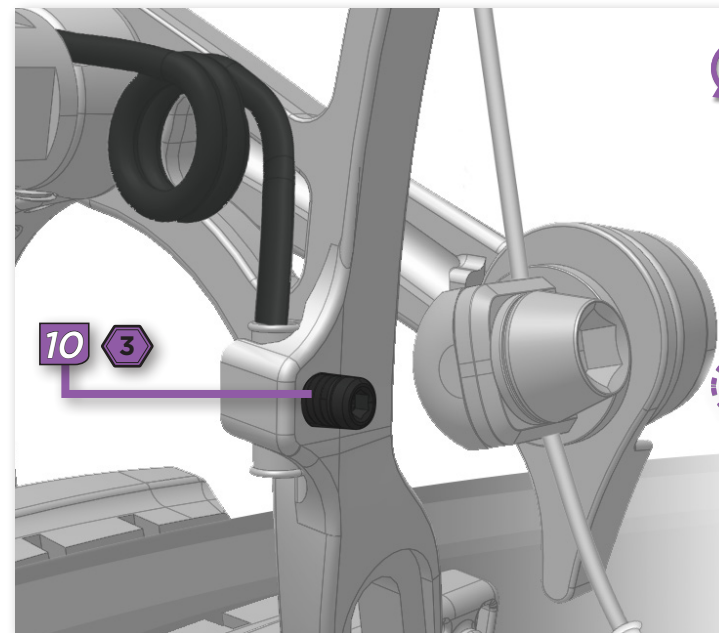
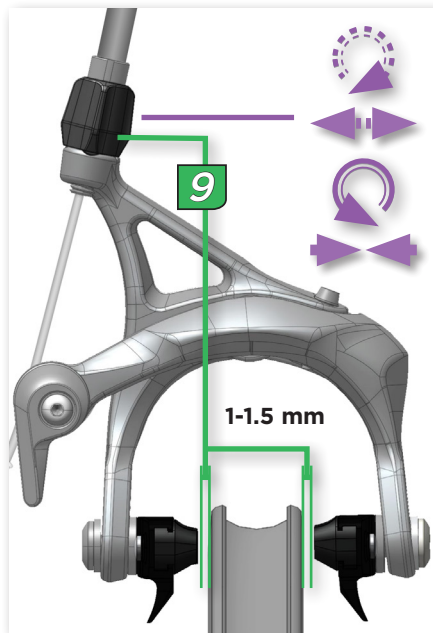
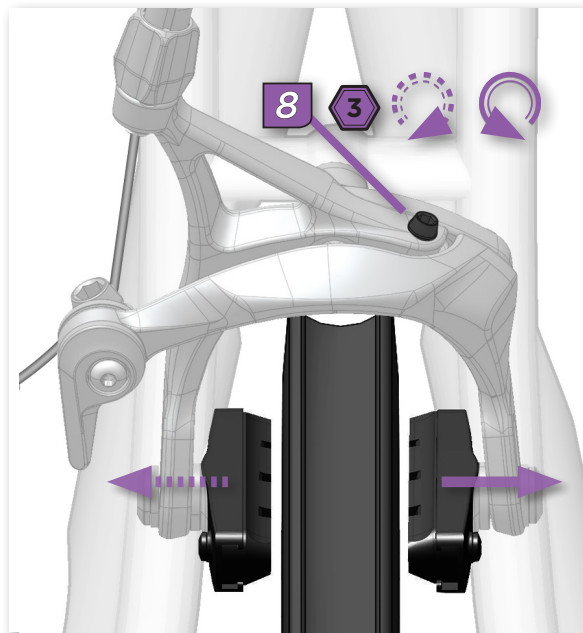
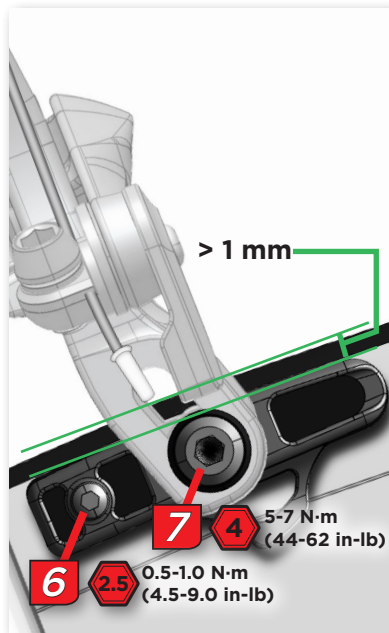
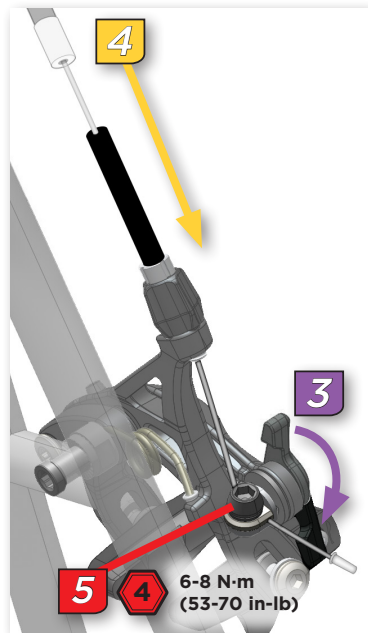
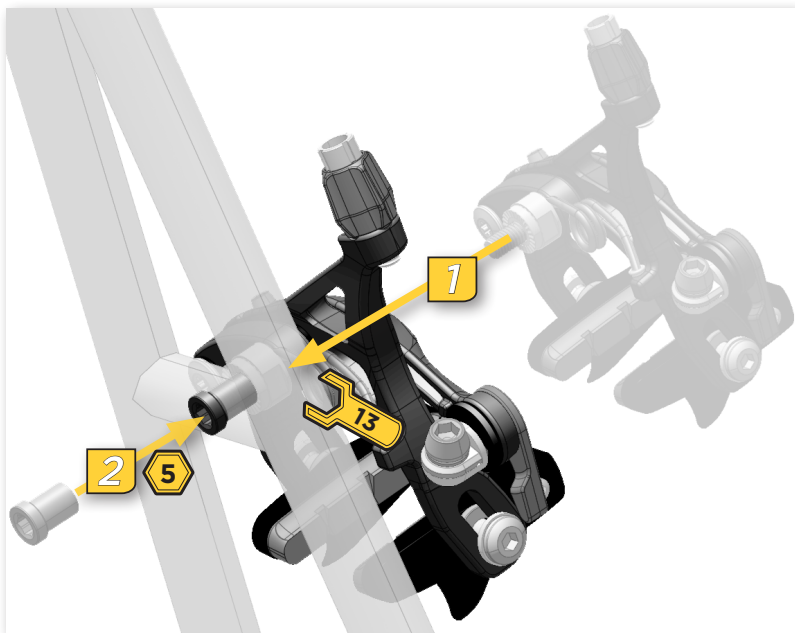
4 mm ferrule factory installed in shifter  
4-mm-Führungshülse ab Werk im Schalthebel montiert  
Férula de 4 mm instalada en la maneta de cambio  
Virole de 4 mm montée à l'usine dans la manette de changement de vitesses  
Bacchetta da 4 mm installata in fabbrica nel cambio

4 mm dop in shifter, in de fabriek geïnstalleerd  
Uma virola de 4 mm foi instalada de fábrica no manipulo das mudanças  
工場でシフターに取り付けられた 4 mm の口金  
出厂安装在换挡器中的 4 mm 套圈  
4 mm tulejka zamontowana fabrycznie w dźwigni manetki

4 mm kabelende er installeret fra fabrikken på gearskiftet  
4mm ochranný kroužek z výroby instalovaný v řadící páčce  
Μούφα 4 mm εγκατεστημένη εργοστασιακά στο χειριστήριο ταχυτήτων  
Bucșă de ghidare de 4 mm, montată din fabrică în schimbător







<p> Less spring tension Weniger Federspannung Menos tensión en el muelle Réduire la tension du ressort Ridurre la tensione</p>	<p>Minder veerspanning Menos tensão na mola スプリングのテンションを弱める 減少彈簧張力 Mniejsze napięcie sprężyny</p>	<p>Blødere fjederspænding Menší napětí pružiny Λιγότερη τάση ελατηρίου Tensionare mai mică a arcului</p>
<p> More spring tension Mehr Federspannung Más tensión en el muelle Augmenter la tension du ressort Aumentare la tensione</p>	<p>Meer veerspanning Mais tensão na mola スプリングのテンションを高める 增加彈簧張力 Większe napięcie sprężyny</p>	<p>Hårdere fjederspænding Větší napětí pružiny Περισσότερη τάση ελατηρίου Tensionare mai mare a arcului</p>

Safety Check	Sicherheitsprüfung	Comprobación de seguridad	Vérification de sécurité	Controllo di sicurezza	Veiligheidscontrole	Verificação de segurança	安全チェック	安全検査	Kontrola bezpieczeństwa	Sikkerhedstjek	Bezpečnostní kontrola	Έλεγχος ασφαλείας	Verificare de siguranță
<p>Confirm that you have tightened all of your components to the specified torque. Überprüfen Sie, dass Sie alle Komponenten mit dem vorgesehenen Drehmoment angezogen haben. Confirme que ha apretado todos los componentes con el par especificado.</p>	<p>Vérifiez que vous avez bien serré tous les composants au couple approprié. Accertarsi di avere serrato tutti i componenti alla coppia specificata. Controleer of u al uw onderdelen hebt aangedraaid tot de aangegeven koppel.</p>	<p>Confirme que apertou bem todos os seus componentes ao momento de torção especificado. すべてのコンポーネントが指定されたトルク値で締められていることを確認してください。 确保所有组件均已按照指定的扭矩紧固。</p>	<p>Sprawdź, czy dokręciłeś wszystkie podzespoły podanymi momentami. Kontroller, at du har strammet alle dele til det angivne moment. Zkontrolujte, zda jste všechny komponenty utáhli na uvedený moment.</p>	<p>Επιβεβαιώστε ότι σφίξατε όλα τα εξαρτήματα στην καθορισμένη ροπή στρέψης. Asigurați-vă că ați strâns toate componentele respectând cuplurile de strângere specificate.</p>									

#### MAINTENANCE

Inspect brake pads for wear every month. When the grooves on your brake pads disappear, they are worn and need to be replaced with new brake pads.

#### SRAM LLC WARRANTY

Extent of Limited Warranty  
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### WARTUNG

Prüfen Sie die Bremsbeläge einmal im Monat auf Abnutzung. Wenn die Kerben an Ihren Bremsbelägen nicht mehr sichtbar sind, sind die Bremsbeläge abgefahren und müssen ersetzt werden.

#### GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM LLC

Garantieumfang  
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### MANTENIMIENTO

Una vez al mes compruebe si las pastillas están desgastadas. Cuando se borran los surcos de las pastillas de freno, éstas están desgastadas y es necesario cambiarlas por unas nuevas.

#### GARANTÍA DE SRAM LLC

Alcance de la garantía limitada  
SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### ENTRETIEN

Vérifier l'usure des patins une fois par mois. Quand les rainures disparaissent du patin de frein, cela signifie que le patin est usé et doit être remplacé par un patin neuf.

#### GARANTIE DE SRAM LLC

Portée de la garantie limitée  
SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### MANUTENZIONE

Esaminare i pattini freno ogni mese per rilevare eventuale usura. Quando i solchi presenti sui pattini freno non sono più visibili, i pattini sono consumati e devono essere sostituiti.

#### GARANZIA DI SRAM LLC

Portata della garanzia limitata  
SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### ONDERHOUD

Controleer de remblokjes elke maand op slijtage. Wanneer de groeven op uw remblokken verdwijnen, zijn deze versleten en moeten ze worden vervangen door nieuwe remblokken.

#### SRAM LLC GARANTIE

Omvang van de beperkte garantie  
SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### MANUTENÇÃO

Inspeccione os calços do travão pelo menos uma vez por mês para detectar desgaste. Quando desaparecem as estrias nos seus calços de travões, eles estarão gastos e precisam de ser substituídos por calços de travões novos.

#### GARANTIA DA SRAM LLC

Âmbito da Garantia Limitada:  
SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### メンテナンス

ブレーキ・パッドの消耗具合を毎月確認してください。ブレーキパッドの溝が消滅したら磨耗の証拠であり、新しいブレーキパッドと交換する必要があります。

#### SRAM LLC の保証規定

制限的保障の範囲  
SRAM 社では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保証に関する完全な情報は、当社ウェブサイト [www.sram.com](http://www.sram.com) をご参照ください。

#### 维护

每月检查刹车皮磨损情况。如果刹车皮上的凹槽消失，则表明其已磨损，需要更换新的刹车皮。

#### SRAM LLC 质保

有限质保的范围  
SRAM 保证其产品在初始购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。欲知完整的质保信息，请访问我们的网站 [www.sram.com](http://www.sram.com)。

#### KONSERWACJA

Co miesiąc sprawdzaj zużycie klocków hamulcowych. Gdy rowki na płytkach ciernych hamulca ulegną wytarciu, oznacza to, płytki są zużyte i należy je wymienić na nowe.

#### GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji  
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Więcej informacji o udzielanych gwarancjach znajduje się na naszej stronie internetowej [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### VEDLIGEHOLDELSE

Efterse bremseklodderne for slid hver måned. Når rillerne i dine bremsekoer forsvinder, er bremsekoerne slidt op og skal udskiftes med nye.

#### SRAM LLC GARANTI

Udstrækningen af begrænset garanti.  
SRAM garanterer, at dets produkter vil være frie for defekter i materialer og arbejdsmæssig udførelse i et tidsrum på 2 år efter det oprindelige køb. For fuld information om garantien besøg vores webside på [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### ÚDRŽBA

Každý měsíc kontrolujte míru opotřebení brzdových destiček. Když zmlzí drážky na brzdovém obložení, je opotřebené a musí být nahrazeno novým brzdovým obložení.

#### ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM LLC

Rozsah omezené záruky  
Společnost SRAM poskytuje na své produkty záruku na vady materiálu nebo provedení po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Επιθεωρείτε τα τακάκια των φρένων για φθορές κάθε μήνα. Όταν εξασφαισιούν τα αλικά στα τακάκια των φρένων σας είναι πλέον φθαρμένα και χρειάζονται αντικατάσταση με νέα τακάκια φρένων.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ SRAM LLC

Εύρος περιορισμένης εγγύησης  
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία τους για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### ÎNTREȚINERE

Verificați lunar uzura plăcuțelor de frână. Când canelurile de pe plăcuțe dispar, acestea sunt uzate și trebuie înlocuite cu plăcuțe de frână noi.

#### GARANȚIA SRAM LLC

Gradul de acoperire al Garanției limitate  
SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defecțiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru [www.sram.com](http://www.sram.com).

<p><b>WORLD HEADQUARTERS</b> Chicago, Illinois U.S.A. SRAM LLC 1333 North Kingsbury, 4th floor Chicago, Illinois 60642</p>	<p><b>ASIAN HEADQUARTERS</b> Taichung, Taiwan SRAM Taiwan No. 1598-8 Chung Shan Road Shen Kang Hsiang, Taichung County 429 - Taiwan</p>	<p><b>EUROPEAN HEADQUARTERS</b> SRAM Europe Paasbosweg 14-16 3862ZS Nijkerk The Netherlands</p>
--	---	---